

18/6/96 SESS. EST., 2° APP.
INT. CON. OLA. → ITA. ANNO 3°
T① LEGGE: ROSS TL-4' 18"

SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE
PER INTERPRETI E TRADUTTORI

Esame di interpretazione consecutiva neerlandese-italiano I

Anno Accademico 1995-96

Sessione estiva - 2° appello

08-1132A fin 7 con

1132/A

Handelsconflicten staan centraal op OESO-vergadering.

Volgende week op de jaarlijkse ministersvergadering van de OESO in Parijs zal Mickey Kantor, de kersverse Amerikaanse minister van Handel, bestormd worden door zijn collega's, die allemaal zullen willen weten hoe hoog het dreigende handelsgevecht met China is opgelopen. De ministersvergadering van de OESO, de club van 27 rijkste industrielanden, is immers het forum bij uitstek om dit probleem te bespreken. De OESO-handelspartners van de Amerikanen zullen met meer dan normale interesse naar de uitkomsten van het conflict met de Chinezen kijken, want de ruzie betreft namelijk meer landen en gaat over meer problemen dan alleen maar patenten en softwarepiraterij.

Washington vindt dat Peking paal en perk moet stellen aan de illegale kopieën die Chinese producenten maken van Amerikaanse software. Peking daarentegen is van mening dat de VS simpelweg een voorwendsel zoeken om zich te beschermen tegen de snel groeiende economische macht van China.

Hoe Peking en Washington hun ruzie zullen beslechten, is van belang voor de toekomst van de Wereldhandelsorganisatie, de WTO. Die moet zich nog volledig waarmaken als opvolger van de GATT. Als de WTO in dit gevecht niet in staat is een rol te spelen, worden haaar kansen op acceptatie er niet groter op. En die kansen liggen al tamelijk slecht.

Een belangrijk deel van de OESO-vergadering zal worden besteed aan een inventarisatie van meningen over de belangrijkste knelpunten van de WTO. In december gaat de OESO zich buigen over de verdere vrijmaking van de wereldhandel, en er is nu al grote onenigheid over de mate waarin rijke landen aan de armere naties hun wil kunnen opleggen als het gaat om zaken als de naleving van arbeidsnormen, milieuwetgeving, kinderarbeid en veiligheid op het werk.

Het argument van enkele rijke landen, de VS en Frankrijk voorop, luidt als volgt: onze industrieën lijden ernstige schade onder de laksheid van de arme landen, die kinderen tegen een hongerloontje te werk stellen, die naar hartelust broeikasgassen mogen uitstoten en die geen investeringen hoeven te plegen om hun werknemers te beschermen tegen de gevaren van de arbeid.

Groot voordeel van die inventarisatie van meningen in de OESO is dat deze niet veel tijd in beslag zal nemen. Het is nu al duidelijk hoe de meningen onder de OESO-lidstaten verdeeld zijn. Frankrijk, Portugal en de VS bijvoorbeeld zitten op één lijn, de harde lijn. Die zien een heel duidelijk verband tussen handel en sociale normen. Nederland en de meeste andere Noordepse landen hebben weinig vertrouwen in zo'n benadering en willen geen vorm van dwang op de arme landen.

De discussie in OESO-verband is van groot belang, omdat de ontwikkelingslanden al bedreigd hebben de WTO op te blazen, als de industrielanden vasthouden aan hun eisen inzake sociale normen.

De OESO buigt zich daarnaast ook over zijn eigen toekomst. Dat is een agendapunt dat de laatste tijd geregeld terugkeert. Nieuwe kandidaten kloppen bij de OESO aan de deur - Polen, Korea, Slowakije - maar veel bestaande lidstaten zijn er nog helemaal niet zo zeker van of het wel zo verstandig is de OESO verder uit te breiden. Nederland vindt bijvoorbeeld dat de club terughoudend moet zijn en is voorstander van uitstel van een beslissing tot uitbreiding. Eerst maar eens kijken hoe die kandidaten zich ontwikkelen, zo luidt het Nederlands parool.

Geert-Jan Bogaerts
Volkskrant 18.5.96